



INTERNATIONAL ASSOCIATION OF YOUNG LAWYERS



27-29 October 2011 | **TURIN**  
27-29 octobre 2011

# Italy

DISTRIBUTING IN EUROPE  
IS THE EU AN EVEN GROUND?  
HOW TO DEAL WITH THE  
REMAINING DIFFERENCES.

LE MARCHÉ EUROPÉEN  
EST-IL UNIFORME ?  
COMMENT APPRÉHENDER LES  
ULTIMES DIFFÉRENCES.



With the support of / Avec le soutien de



ORDINE AVVOCATI TORINO



**JACOBACCI**  
AVVOCATI - AVOCATS A LA COUR

FRIGNANI E ASSOCIATI  
STUDIO LEGALE



**BALBO DI VINADIO E ASSOCIATI**  
STUDIO LEGALE

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES JEUNES AVOCATS - INTERNATIONAL ASSOCIATION OF YOUNG LAWYERS



# Introduction

The Distribution and Antitrust Commissions are pleased to invite you to Turin to attend this seminar on distribution in the European Market.

The purpose of the seminar is to stress the importance, while approaching the EU market, of taking into account laws and jurisprudence of different Member States, particularly with respect to termination payments (e.g. for agents and distributors) and compliance with national rules (e.g. franchise disclosure laws).

The discussion on the above topics cannot be faced without taking into account the antitrust angle, with particular respect to the new European Motor Vehicle Block Exemption Regulation, which according to the Commission should increase competition in the market for repair and maintenance as well as allow more flexibility for the distribution of vehicles. Moreover, the program is completed by an overview of the contractual and equity joint ventures, adopted to implement distribution strategies, focusing on their main features concerning the balance of the shareholders' interests and the functioning of the governing bodies under the different jurisdictions. Finally, the participants will deal with a case study on Saturday morning.

The scientific program will be of interest to both experts and 'beginners' practicing in the field of distribution systems in the European Market. The social program will be unforgettable as it will include visiting the magnificent architecture of the city and of La Venaria Reale as well as the wonderful vineyards and countryside of Langhe and Roero. Nightlife excursions will be full of surprising locations. Don't miss the opportunity to visit Turin and Piedmont during the celebration of the 150th anniversary of the Italian Unification when these places are enriched with autumn beauty.

**This seminar has been accredited by the council of the bar of Torino for the continuing legal education program. Participants are eligible for up to 11 credits.**

AIJA IS THE ONLY GLOBAL ASSOCIATION DEVOTED TO LAWYERS AND INHOUSE COUNSEL AGED 45 AND UNDER. AIJA, THROUGH A WIDE RANGE OF MEETINGS, SEMINARS, LAW COURSES AND ADVOCACY, PROMOTES PROFESSIONAL COOPERATION AND FRIENDSHIP AMONG YOUNG, CAREER BUILDING LEGAL PROFESSIONALS AROUND THE WORLD.

INTRIGUED BY ISSUES ON THE CUTTING EDGE OF INTERNATIONAL LAW? INTERESTED TO BUILD AN INTERNATIONAL PRACTICE? EAGER NOT ONLY TO BECOME PART OF A NETWORK OF THOUSANDS OF CAREER BUILDING LAWYERS AND INHOUSE COUNSEL FROM ALL OVER THE WORLD BUT ALSO, WITH A LITTLE EFFORT, TO BECOME THEIR FRIENDS? KEEN TO GO TO SEMINARS RUN BY ENTHUSIASTIC PROFESSIONALS WHO WILL SHARE THEIR IDEAS AND INVOLVE YOU IN DISCUSSIONS ON THE LATEST DEVELOPMENTS IN LAW AND BUSINESS? THEN AIJA IS YOUR ASSOCIATION.

AIJA GIVES LEGAL PROFESSIONALS AN EXCELLENT OPPORTUNITY TO CONTRIBUTE TO IMPORTANT TOPICS CONCERNING THE PROFESSION IN AN INTERNATIONAL ENVIRONMENT. WITHIN AIJA, LAWYERS AND INHOUSE COUNSEL CAN SHARE VIEWS AND EXPERIENCES WITH OTHER COLLEAGUES FROM AROUND THE WORLD AND ENHANCE THEIR PROFESSIONAL SKILLS. WE FOCUS NOT ONLY ON LEGAL SKILLS BUT EQUALLY IMPORTANTLY ON CONTRIBUTING TO THE BROADER PROFESSIONAL DEVELOPMENT OF OUR MEMBERS WHICH IS OF PARAMOUNT IMPORTANCE TO THE 21ST CENTURY LAWYER AND INCLUDES NEGOTIATION AND MANAGEMENT SKILLS AND THE ABILITY TO WORK IN A MULTI-CULTURAL ENVIRONMENT. BY JOINING AIJA YOU WILL BENEFIT FROM THE INPUT OF AND DISCUSSIONS WITH COLLEAGUES ON AN EQUAL FOOTING. WE DO NOT "LECTURE" – WE "SHARE, LEARN AND BENEFIT".

DEFENDING THOSE PRINCIPLES, WHICH ARE AN INTRICATE PART OF THE LEGAL PROFESSION WORLDWIDE, AIJA IS ALSO COMMITTED TO THE DEFENCE OF HUMAN RIGHTS AND THE SOCIAL RESPONSIBILITY OF LEGAL PROFESSIONALS.



# Introduction

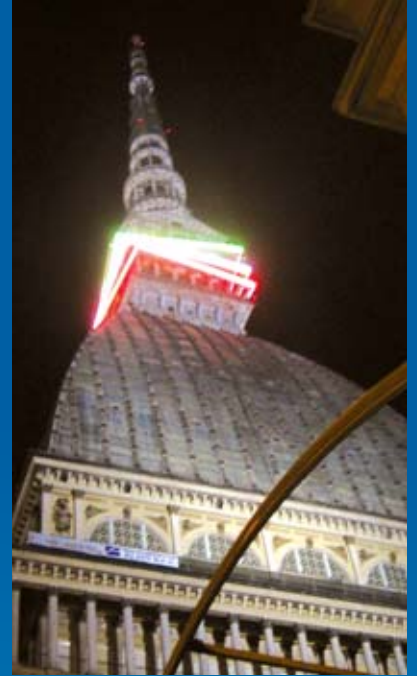
Les Commissions Droit de la distribution et Antitrust ont le plaisir de vous inviter à Turin pour ce séminaire qui aura pour thème la distribution dans le marché européen.

L'objet de ce séminaire est de souligner l'importance de prendre en considération les lois et la jurisprudence des différents États membres lorsque l'on s'intéresse au marché européen, en particulier au titre des indemnités de rupture (des agents et des distributeurs, par exemple) et du respect des règles nationales (par exemple des lois relatives à l'information des franchisés).

On ne saurait mener une discussion sur ces sujets sans prendre en compte le droit de la concurrence, et notamment le nouveau Règlement CE d'exemption par catégorie dans le secteur de l'automobile qui selon la Commission, devrait favoriser la concurrence sur le marché des réparations et de l'entretien et permettre davantage de flexibilité dans la distribution des véhicules. En outre, un aperçu de l'utilisation de joint-ventures (groupes de contrats et filiales communes) dans la mise en œuvre des stratégies de distribution complètera le programme, en se concentrant sur les principales caractéristiques permettant d'assurer l'équilibre des intérêts des actionnaires et le bon fonctionnement des organes de direction, dans différents droits nationaux. Enfin, les participants étudieront un cas pratique le samedi matin.

Ce programme scientifique intéressera à la fois les experts et les « néophytes » de la distribution en Europe. Le programme social, quant à lui, sera inoubliable: découverte de l'architecture magnifique de la ville et de La Venaria Reale puis visite des superbes vignobles et de la campagne de Langhe et Roero. Les sorties en soirée seront étonnantes et variées. Ne ratez pas cette chance de visiter Turin et le Piémont à l'occasion du 150<sup>ème</sup> anniversaire de l'unification Italienne, dans un décor automnal exceptionnel!

**Ce séminaire AIJA a reçu l'homologation du Barreau de Turin pour la formation continue des avocats. Les participants pourront donc valider jusqu'à 11 heures de formation.**

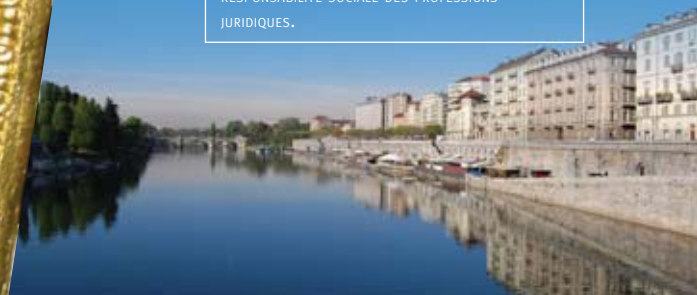


L'AIJA EST LA SEULE ASSOCIATION MONDIALE CONSACRÉE AUX AVOCATS ET JURISTES D'ENTREPRISES DE MOINS DE 45 ANS. À TRAVERS UN LARGE CHOIX DE RÉUNIONS, SÉMINAIRES, COURS DE DROIT ET PLAIDOYER, L'AIJA ENCOURAGE LA COLLABORATION ET L'AMITIÉ ENTRE LES JEUNES QUI FONT CARRIÈRE DANS LES PROFESSIONS JURIDIQUES DANS LE MONDE ENTIER.

INTRIGUÉ PAR LES PROBLÈMES QUI TOUCHENT AU DROIT INTERNATIONAL? INTÉRESSÉ PAR LA CRÉATION D'UN CABINET INTERNATIONAL? ENTHOUSIASTE À L'IDÉE DE NE PAS SEULEMENT FAIRE PARTIE D'UN RÉSEAU DE MILLIERS D'AVOCATS OU DE JURISTES DÉMARRANT LEUR CARRIÈRE DANS LE MONDE ENTIER, MAIS DE FAIRE UN PETIT EFFORT POUR DEVENIR LEUR AMI? ATTIRÉ PAR DES SÉMINAIRES DONNÉS PAR DES PROFESSIONNELS ENTHOUSIASTES QUI PARTAGENT LEURS IDÉES ET VOUS FONT PARTICIPER AUX DISCUSSIONS SUR LES DERNIERS DÉVELOPPEMENTS EN DROIT DES AFFAIRES? L'AIJA EST VOTRE ASSOCIATION.

L'AIJA DONNE AUX PROFESSIONNELS DU DROIT UNE EXCELLENTE OPPORTUNITÉ DE CONTRIBUER DANS UN ENVIRONNEMENT INTERNATIONAL AUX SUJETS IMPORTANTS QUI CONCERNENT LA PROFESSION. AU SEIN DE L'AIJA, AVOCATS ET JURISTES D'ENTREPRISES PARTAGENT LEURS VUES ET LEURS EXPÉRIENCES AVEC D'AUTRES COLLÈGUES DE PAR LE MONDE ET AMÉLIORENT LEURS APTITUDES PROFESSIONNELLES. NOUS NE METTONS PAS SEULEMENT L'ACCENT SUR LES COMPÉTENCES LÉGALES MAIS AUSSI SUR DES ASPECTS TELLES QUE LA NÉGOCIATION, LA CAPACITÉ DE GESTION ET L'APTITUDE À TRAVAILLER DANS UN ENVIRONNEMENT MULTICULTUREL, QUI SONT TOUT AUSSI IMPORTANTS POUR LE DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL DE NOS MEMBRES, ET QUI CONSTITUENT DES COMPÉTENCES PRIMORDIALES QUE L'AVOCAT DU 21<sup>ÈME</sup> SIÈCLE DOIT POUVOIR GÉRER. EN REJOIGNANT L'AIJA, VOUS BÉNÉFICIEREZ DES IDÉES DE VOS COLLÈGUES ET DE DISCUSSIONS AVEC EUX SUR UN PIED D'ÉGALITÉ. NOUS NE DONNONS PAS DE COURS — NOUS « PARTAGEONS, APPRENONS ET PROFITONS ».

TOUT EN DÉFENDANT CES PRINCIPES QUI FORMENT UNE PART ESSENTIELLE DES PROFESSIONS JURIDIQUES DE PAR LE MONDE, L'AIJA EST AUSSI UN ARDENT DÉFENSEUR DES DROITS DE L'HOMME ET DE LA RESPONSABILITÉ SOCIALE DES PROFESSIONS JURIDIQUES.



# Program

## Thursday, 27 October 2011

- 19.30 Welcome cocktail  
*sponsored by Balbo di Vinadio e Associati Studio Legale*  
at Caffè San Carlo, piazza San Carlo 156, Turin

## Friday, 28 October 2011

- 8.45 Registration of Participants  
Fondazione dell'Avvocatura Torinese Fulvio Croce – Palazzo  
Capris – via Santa Maria 1, Turin

### 9.15 Welcome address and introduction

**Tanja Jussila**, President of AIJA  
**Paolo Pacciani**, Member of the Board of the Turin Bar  
**Marco D'Arrigo**, President of Fondazione dell'Avvocatura  
Torinese Fulvio Croce  
**Marina Motta**, President of the Organizing Committee

### THEME OF THE MORNING: GENERAL INTRODUCTION TO DISTRIBUTION

*Chair: prof. avv. Fabio Bortolotti*, Studio Legale Buffa,  
Bortolotti & Mathis, Turin, Italy

- 9.30 **Entering the European market. Different rules to be taken into account in some Member States: the risk of termination "payments" to agents and distributors – the compliance with franchise disclosure laws**

*prof. avv. Fabio Bortolotti*, Studio Legale Buffa, Bortolotti & Mathis, Turin, Italy

- 9.45 **Commercial agency: The 'cost' of terminating the contract: minimum notice and goodwill indemnity (or compensation) granted by some national courts**

*Chair: Marina Motta*, Balbo di Vinadio e Associati Studio Legale, Turin, Italy  
**Raimond Emde**, Graf von Westphalen, Hamburg, Germany  
**Corinne Hovnanian**, Fidal, Paris, France  
**Alessia Paoletto**, Withers LLP, London, UK  
**Alexandra Wędrychowska-Karpińska**, WKB Wierciński, Kwieciński, Baehr Sp. k., Warsaw, Poland

- 10.40 Coffee Break

- 11.00 **Distribution: The 'cost' of terminating the contract: notice and compensation granted by some national Courts.**

*Chair: Julia Blind*, Kleiner Rechtsanwalte, Stuttgart, Germany  
**Bieke Noels**, LVP Law, Brussels, Belgium  
**Christophe Héry**, LMT Avocats, Paris, France  
**Mara Torralba**, Mara Torralba Abogados, Barcelona, Spain

- 11.50 **Franchising: How to adapt the standard franchising agreement to the laws of some European countries**

*Chair: Silvia Bortolotti*, Buffa, Bortolotti & Mathis, Turin, Italy

**David Diris**, Kocks & Partners, Brussels, Belgium  
**Aurélien Condomines**, ARAMIS Société d'Avocats, Paris, France

**Sonia Gumpert**, Monereo, Meyer & Marinel-lo, Madrid, Spain

- 12.40 Discussion

- 13.00 Buffet Lunch

- 14.00 **The EC Antitrust Rules specific for the motor vehicle sector: overview on the new regulation (Reg. n. 461/2010)**

*Chair: prof. avv. Aldo Frignani*, professor of EC Private Law at the University of Turin, Italy

**Dario Paschetta**, Frignani e Associati, Turin, Italy  
**Alexander Glatz**, Gide Loyrette Nouel, Paris, France  
**Thomas G. Funke**, Osborne Clarke, Cologne, Germany  
**Diego Saluzzo**, General Counsel IVECO s.p.a., Turin, Italy

**Raffaele Zucca Alessandrelli**, General Counsel – Chief Legal&IP Officer DENSO EUROPE B.V., Amsterdam, Netherlands

**Umberto Simonelli**, General Counsel Brembo Group, Bergamo, Italy

- 16.00 Coffee Break *sponsored by Frignani e Associati*

- 16.15 **How to distribute by means of Contractual and Equity Joint Ventures**

*Chair: Milena Prisco*, Jacobacci – Sterpi – Francetti – Regoli – De Haas & Associati, Turin, Italy

**Equity Joint Venture: criticalities in setting up a Joint Venture company (the balancing of the shareholders' interests)**

**Fabio Alberto Regoli**, Jacobacci – Sterpi – Francetti – Regoli – De Haas & Associati, Turin, Italy

**Contractual mechanisms to avoid a deadlock and dispute resolution of deadlocks in international JV agreements in the Netherlands**

**Maarten Drop**, Cleber NV, Amsterdam, The Netherlands

**The governing bodies of the Joint Venture company and the mechanism to deal with their conflicts: the main features of the corporate governance system in Poland and in Germany**

**Nelli Schiebeler**, Mannheimer Swartling, Frankfurt am Main, Germany

**Jan Rolinski**, WKB Wierciński, Kwieciński, Baehr Sp. k., Warsaw, Poland

- 18.00 Discussion

- 18.15 Close

- 20.30 Dinner – Ristorante del Circolo dei Lettori, Palazzo Graneri della Roccia, via Bogino 9, Turin

## Saturday, 29 October 2011

- 10.00 **The direct experience of a Piemontese multinational:**

**Valentina Maglio, Lavazza S.p.A.**

Interviewed by **Roberto Luzi Crivellini**, Advoco, Verona, Italy

- 10.45 Coffee Break

- 11.00 **A practical exercise: An extra-EU client meets his lawyers for advice on the most convenient distribution strategy in the EU**

- 12.00 Discussion

- 12.30 Close

- 13.00 Lunch, *sponsored by Jacobacci – Sterpi – Francetti – Regoli – De Haas & Associati*

at Ristorante Costello, piazza Solferino 12, Torino

- 15.00 Guided walk through the city center or Visit to La Venaria Reale (optional)

- 20.30 Dinner (optional)

Ristorante Tre Galline, via Bellezia 37, Torino

## Sunday, 30 October 2011 - Optional excursion

- 10.00 Bus departure from the hotels

- 11.00 Visit to a winery, Punset, Frazione Moretta 5, Neive (CN)

- 13.30 Lunch, Cantina dei Cacciatori, Villa Superiore 59, Monteu Roero (CN)

- 14.30 Return to Turin (or to Turin Airport)



# Programme



## Jeudi 27 octobre 2011

- 19.30 Cocktail de bienvenue  
*sponsorisé par Balbo di Vinadio e Associati Studio Legale*  
au Caffè San Carlo, piazza San Carlo 156, Turin

## Vendredi 28 octobre 2011

- 8.45 Inscription : Fondazione dell'Avvocatura Torinese Fulvio Croce – Palazzo Capris – via Santa Maria 1, Turin
- 9.15 **Discours de bienvenue**  
**Tanja Jussila**, Présidente de l'AIJA  
**Paolo Pacciani**, Membre du Conseil de l'Ordre des Avocats au Barreau de Turin  
**Marco D'Arrigo**, Président de la Fondazione dell'Avvocatura Torinese Fulvio Croce  
**Marina Motta**, Présidente du Comité d'organisation

### THÈME DE LA MATINÉE : INTRODUCTION GÉNÉRALE AU DROIT DE LA DISTRIBUTION

*Séance animée par : prof. Fabio Bortolotti*, avocat, Studio Legale Buffa, Bortolotti & Mathis, Turin, Italie

- 9.30 **L'entrée sur le marché européen. Les diverses règles dont il faut tenir compte dans certains États membres : le risque lié au versement d'indemnités de rupture aux agents et aux distributeurs – le respect des lois relatives à l'information en matière de franchise**

*prof. Fabio Bortolotti*, avocat, Studio Legale Buffa, Bortolotti & Mathis, Turin, Italie

- 9.45 **Agence commerciale. Le « coût » de la rupture : préavis minimum et indemnité de clientèle (ou réparation) accordés par certaines juridictions nationales**

*Séance animée par : Marina Motta*, Balbo di Vinadio e Associati Studio Legale, Turin, Italie

**Raimond Emde**, Graf von Westphalen, Hamburg, Allemagne

**Corinne Hovnanian**, Fidal, Paris, France

**Alessia Paoletto**, Withers LLP, Londres, RU

**Alexandra Wędrychowska-Karpińska**, WKB Wierciński, Kwieciński, Baehr Sp. k., Varsovie, Pologne

- 10.40 Pause café

- 11.00 **Distribution. Le « coût » de la rupture : préavis et indemnité accordés par certaines juridictions nationales**

*Séance animée par : Julia Blind*, Kleiner Rechtsanwalte, Stuttgart, Allemagne

**Bieke Noels**, LVP Law, Bruxelles, Belgique

**Christophe Héry**, LMT Avocats, Paris, France

**Mara Torralba**, Mara Torralba Abogados, Barcelone, Espagne

- 11.50 **Franchise. Comment adapter le contrat-type de franchise au droit de certains pays européens**

*Séance animée par : Silvia Bortolotti*, Buffa, Bortolotti & Mathis, Turin, Italie

**David Diris**, Kocks & Partners, Bruxelles, Belgique

**Aurélien Condomines**, Aramis société d'avocats, Paris, France

**Sonia Gumpert**, Monereo, Meyer & Marinel-lo, Madrid, Espagne

- 12.40 **Discussion**

- 13.00 Déjeuner (buffet)

- 14.00 **Les règles de droit de la concurrence communautaire spécifiquement applicables au secteur des véhicules à moteur : aperçu du nouveau Règlement (461/2010)**

*Séance animée par : Prof. Aldo Frignani*, avocat, professeur de droit privé communautaire à l'Université de Turin, Italie

**Dario Paschetta**, Frignani e Associati, Turin, Italie

**Alexander Glatz**, Gide Loyrette Nouel, Paris, France

**Thomas G. Funke**, Osborne Clarke, Cologne, Allemagne

**Diego Saluzzo**, Directeur juridique d'IVECO s.p.a., Turin, Italie

**Raffaele Zucca Alessandrelli**, Directeur juridique – Directeur du service Juridique et PI de DENSO EUROPE B.V., Amsterdam, Pays-Bas

**Umberto Simonelli**, Directeur juridique du Groupe Brembo, Bergame, Italie

- 16.00 Pause café *sponsorisé par Frignani e Associati*

- 16.15 **La distribution par le biais d'une joint-venture (groupe de contrats ou filiale commune)**

*Séance animée par : Milena Prisco*, Jacobacci–Sterpi–Francetti–Regoli–De Haas & Associati, Turin, Italie

**Filiale commune : les éléments critiques à prendre en compte lors de la constitution (l'équilibre entre les intérêts des différents actionnaires)**

**Fabio Alberto Regoli**, Jacobacci–Sterpi–Francetti–Regoli–De Haas & Associati, Turin, Italie

**Les mécanismes contractuels pour éviter un blocage et résolution des impasses dans une joint-venture internationale aux Pays-Bas**

**Maarten Drop**, Cleber NV, Amsterdam, Pays-Bas

**Les organes de direction d'une filiale commune et les mécanismes permettant de résoudre leurs conflits : les principales caractéristiques des systèmes de gouvernance d'entreprise polonais et allemand**

**Nelli Schiebeler**, Mannheimer Swartling, Frankfurt sur le Main, Allemagne

**Jan Rolinski**, WKB Wierciński, Kwieciński, Baehr Sp. k., Varsovie, Pologne

- 18.00 **Discussion**

- 20.30 Dîner – Ristorante del Circolo dei Lettori, Palazzo Graneri della Rocca, via Bogino 9, Turin

## Samedi 29 octobre 2011

- 10.00 **Le témoignage d'une société multinationale établie au Piémont: Lavazza S.p.A. Valentina Maglio**

Interviewée par **Roberto Luzi Crivellini**, Advoco, Vérone, Italie

- 10.45 Pause café

- 11.00 **Cas pratique: Un client hors UE demande à ses conseils la stratégie de distribution la plus appropriée pour le marché européen.**

- 12.00 **Discussion**

- 12.30 Fin des séances

- 13.00 Déjeuner, *sponsorisé par Jacobacci – Sterpi – Francetti – Regoli – De Haas & Associati*

au Ristorante Costello, piazza Solferino 12, Turin

- 15.00 Visite guidée du centre-ville ou visite de La Venaria Reale (facultative)

- 20.30 Dîner (facultative)

Ristorante Tre Galline, via Bellezia 37, Torino

## Dimanche 30 octobre 2011 - Excursion facultative

- 10.00 Départ en bus des hôtels

- 11.00 Visite d'une exploitation viticole, Punset, Frazione Moretta 5, Neive (CN)

- 13.30 Déjeuner, Cantina dei Cacciatori, Villa Superiore 59, Monteu Roero (CN)

- 14.30 Retour à Turin (ou à l'aéroport de Turin)

# Administration

## Venue of the Seminar

Fondazione dell'Avvocatura Torinese Fulvio Croce  
Palazzo Capris – via Santa Maria 1, Turin

## Language – Number of participants – Cancellation

The seminar will be held in English. The number of participants is limited. Enrolment takes place on a first-come, first-served basis. The organisers reserve the right to cancel or modify each of the seminars. In this case neither the organizers nor their representatives will be liable for any loss incurred by any participant, nor will they refund any money paid to them in connection with the event.

A participant, who cannot attend, may send a substitute participant without cost. Should you need to cancel your participation, please inform JLC in writing (esther@judylaneconsulting.com). The following terms and conditions apply:

A cancellation of participation will be handled as follows provided the cancellation has been timely sent to AIJA in writing:

- **Up to September 15th:** Refund of 100% of the registration fees paid deducted by an administrative fee of 50 EUR
- **From September 15th to October 12th:** Refund of 50% of the registration fee paid deducted by an administrative fee of 50 EUR
- **After October 12th:** No further refund

In order to avoid problems with refunds, we strongly advise those who require a visa to register as early as possible.

Please note that in the event of any cancellation or no-shows, rooms will be at charge of the participant.

## Registration Fees

	< 15.09.2011	>= 15.09.2011
Speaker	EUR 340	EUR 340
AIJA Member/Torino Bar Members < 35	EUR 340	EUR 440
AIJA Member/Torino Bar Members > =35	EUR 380	EUR 440
Non AIJA Member < 35	EUR 395	EUR 495
Non AIJA Member > =35	EUR 440	EUR 495
In-House Counsel	EUR 340	EUR 440
Accompanying person	EUR 150	EUR 150

The **registration fee** includes attendance at the seminar, documentation, coffee breaks, the Thursday Welcome Cocktail, the Friday lunch and Dinner, and the Saturday lunch.

The accompanying persons' fee includes the Thursday Welcome Cocktail, the Friday Dinner and the Saturday lunch.

Registration is considered binding immediately, but participation to the event is possible only after full payment of the registration fee.

**Payment** should be transferred in EUR with no cost to the organisers to the following account:

**HSBC – St Davids Branch, Cross Square, ST Davids, SA62 6SE, UK**

Sort code 40-05-15 – Account number: 68555734

Account name: JUDY M LANE/AIJA

IBAN: GB09 MIDL 4005 1568 5557 34 – BIC: MIDL GB22

Ref: AIJA TORINO

**Accommodation** is not included in the registration fee. Special rates have been granted by the hotels below subject to room availability.

## Golden Palace

Via dell'Arcivescovado 18 – 10121 Torino

Rel +39-011-55 12 111 – Fax +39-011-55.12.800

www.goldenpalace.tbi.it – email events-goldenpalace@it

Standard Single: EUR 160/night

Double Deluxe Twin : EUR 180/ night

Pricing includes taxes, breakfast and free entrance to the hotel spa.

## NH Santo Stefano

Via Porta Palatina 19 – 10122 Torino

Tel +39-11- 522 33 11 – Fax +39-011-522.33.13

Email: reservations.nhsantostefano@nh-hotels.com

Standard Single: EUR 149/night, including taxes and breakfast

Double Deluxe Twin : EUR 179/night, including taxes and breakfast

Booking must be made directly with the hotels

**Dress code:** Business (working sessions) or smart casual (evening program).

AIJA has implemented a scholarship program for young lawyers below 35 years. For details about qualification for such scholarship, please refer to the AIJA website [www.aija.org](http://www.aija.org) and/or the AIJA office.

## Lieu du séminaire

Fondazione dell'Avvocatura Torinese Fulvio Croce  
Palazzo Capris – via Santa Maria 1, Turin

## Langue – Nombre de participants – Annulation

Le séminaire se déroulera en anglais. Le nombre de participants est limité. L'inscription est effectuée par ordre chronologique. Les organisateurs se réservent le droit d'annuler ou de modifier le séminaire. Dans ce cas, ni les organisateurs ni leurs représentants ne peuvent être tenus responsables pour les pertes encourues par les participants, qui ne seront remboursés d'aucune somme qui leur aurait été versée dans le cadre de cet évènement.

Un participant qui ne peut être présent peut se faire remplacer.

En cas d'annulation, veuillez en informer par écrit JLC

(esther@judylaneconsulting.com).

Condition d'annulation pour les inscriptions

- **avant le 15 septembre :** remboursement intégral moins 50 EUR de frais de dossier
- **entre le 15 septembre et le 12 octobre :** 50% des droits vous seront remboursés moins 50 EUR de frais de dossier
- **après le 12 octobre :** aucun remboursement n'est prévu.

Afin d'éviter les problèmes de remboursement, nous conseillons

vivement aux personnes qui doivent demander un visa de s'inscrire le plus tôt possible.

Veuillez noter qu'en cas d'annulation ou de no présentations, les nuitées seront à charge du participant.

## Frais d'inscription

	< 15.09.2011	>= 15.09.2011
Intervenant	EUR 340	EUR 340
Membre AIJA/Membre du Barreau de Turin < 35	EUR 340	EUR 440
Membre AIJA/Membre du Barreau de Turin > =35	EUR 380	EUR 440
Non membre AIJA < 35	EUR 395	EUR 495
Non membre AIJA > =35	EUR 440	EUR 495
Juriste d'entreprise	EUR 340	EUR 440
Accompagnant	EUR 150	EUR 150

Les **frais d'inscription** comprennent la participation aux travaux scientifiques du séminaire, la documentation, les pause-café, le cocktail de bienvenue, le déjeuner et le dîner de vendredi et le déjeuner de samedi.

Les frais d'inscription des accompagnants comprennent le cocktail de bienvenue, le dîner de vendredi et le déjeuner de samedi.

L'inscription vous engage immédiatement, mais la participation à l'évènement ne sera possible qu'après paiement des frais d'inscription.

**Le paiement** doit être effectué en EUR, sans frais pour les organisateurs, au compte suivant :

**HSBC – St Davids Branch, Cross Square, ST Davids, SA62 6SE, UK**

Sort code 40-05-15 – Account number: 68555734

Account name : JUDY M LANE/AIJA

IBAN : GB09 MIDL 4005 1568 5557 34 – BIC: MIDL GB22

Ref : AIJA TORINO

## Hôtel

L'hébergement n'est pas compris dans les frais d'inscription. Des tarifs privilégiés ont été garantis par les hôtels sous réserve de disponibilité.

**Golden Palace** – Via dell'Arcivescovado 18 – 10121 Torino

Rel +39-011-55 12 111 – Fax +39-011-55.12.800

www.goldenpalace.tbi.it – email events-goldenpalace@it

Standard Simple: EUR 160/nuitée

Double Deluxe/Lits jumeaux: EUR 180/ nuitée

Les prix incluent taxes, petit-déjeuner et entrée gratuite au spa de l'hôtel.

**NH Santo Stefano** – Via Porta Palatina 19 – 10122 Torino

Tel +39-11- 522 33 11 – Fax +39-011-522.33.13

Email: reservations.nhsantostefano@nh-hotels.com

Standard Single: EUR 149/nuitée, taxes et petit-déjeuner inclus

Double Deluxe Twin : EUR 179/nuitée, taxes et petit-déjeuner inclus

Il doit être procédé aux réservations directement auprès des hôtels

**Tenue vestimentaire :** tenue de ville (séances de travail) ou décontractée chic (programme du soir).

L'AIJA a mis en place un programme de bourses pour les jeunes avocats de moins de 35 ans. Pour plus de renseignements sur les conditions d'admission à l'obtention d'une bourse veuillez consulter notre site [www.aija.org](http://www.aija.org) ou/et contacter notre secrétariat.

# REGISTRATION FORM – BULLETIN D'INSCRIPTION



Torino, 27-29.10.2011

INTERNATIONAL ASSOCIATION OF YOUNG LAWYERS

To be returned to / A retourner à: **Judy Lane Consulting (JLC), Esther Meneses – Judy Lane Consulting – Tel: + 34 654 639 139 – Fax: + 34 933 807 486 – E-mail: esther@judylaneconsulting.com – PO Box 5098 – Broadstone BH18 9WG, UK.** Or register online at [www.aija.org](http://www.aija.org) / Enregistrez-vous en ligne sur [www.aija.org](http://www.aija.org). Complete in block capitals or attach a business card / A compléter en lettres majuscules ou joignez une carte de visite.

AIJA Member / Membre AIJA : Nr ..... Title / Titre : .....

Name / Nom .....

Law firm / Cabinet .....

Address / Adresse .....

Zip Code / Code Postal ..... City / Ville .....

Tel. / Tél. .... Fax: .....

E-mail ..... Website: .....

Date of birth / Date de naissance ..... Gender / sexe: M  F

Accompanying person(s) / Accompagnant(s) ..... First AIJA Event? / Premier événement AIJA?  Yes / Oui  No / Non

Special dietary requirements / Régimes alimentaires: .....

Delegate / Participant ..... Acc. pers .....

## Registration Fees – Frais d'inscription

	< 15.09.2011	>= 15.09.2011	
<input type="checkbox"/> Speaker / Intervenant	EUR 340	EUR 340	EUR .....
<input type="checkbox"/> AIJA member/Torino Bar / Membre AIJA/Barreau de Turin < 35	EUR 340	EUR 440	EUR .....
<input type="checkbox"/> AIJA member/Torino Bar / Membre AIJA/Barreau de Turin >= 35	EUR 380	EUR 440	EUR .....
<input type="checkbox"/> Non AIJA member < 35 / Non membre AIJA < 35	EUR 395	EUR 495	EUR .....
<input type="checkbox"/> Non AIJA member >= 35 / Non membre AIJA >= 35	EUR 440	EUR 495	EUR .....
<input type="checkbox"/> In-House counsel-Juriste d'entreprise	EUR 340	EUR 440	EUR .....
<input type="checkbox"/> Accompagnant / Accompanying person	EUR 150	EUR 150	EUR .....
Optional / Facultatif:			
<input type="checkbox"/> Saturday / samedi : Tourist Visit / Visite touristique		EUR 15	EUR .....
<input type="checkbox"/> Saturday / samedi : Dinner / Dîner		EUR 40	EUR .....
<input type="checkbox"/> Sunday Excursion (incl. Transport and Lunch) / Excursion de dimanche (transport et déjeuner inclus)		EUR 45	EUR .....
<input type="checkbox"/> Donation to / à SOS Avocats			EUR .....
<input type="checkbox"/> Donation to / à Scholarship Fund			EUR .....
<b>TOTAL</b>			<b>EUR .....</b>

I attach proof of payment by bank transfer to account no. The payee is not liable for any charges. / Je joins une copie de l'ordre de transfert (sans frais pour le bénéficiaire) au compte N°: **HSBC – St Davids Branch, Cross Square, ST Davids, SA62 6SE, UK – Sort code 40-05-15**

Account number: **68555734** – Account name: **JUDY M LANE/AIJA** – IBAN: **GB09 MIDL 4005 1568 5557 34** – BIC: **MIDL GB22**

Ref: **AIJA TORINO + name of the participant**

**No cheques – No bank drafts / Les chèques ne sont pas acceptés**

## PAYMENT VISA / MASTERCARD

I authorise AIJA to debit my credit card (Visa/Mastercard/) with the amount of ..... EUR (+ 20 EUR for bank costs/registration)

J'autorise l'AIJA à débiter ma carte de crédit (Visa/Mastercard/) du montant de ..... EUR (+ 20 EUR de frais bancaires par inscription)

Credit card Number / Numéro de carte de crédit: ..... Exp. Date / Date d'expiration: .....

Security Code / Code de sécurité: .....

(3 last digits, printed at the back of your credit card under the signature panel / les 3 derniers chiffres qui sont imprimés au verso du support de la carte de crédit dans le panel de signature).

**Cancellation: carefully read our cancellation policy in the administration section.**

**Annulation : veuillez lire attentivement notre politique d'annulation dans la section administrative du programme.**

**Accommodation / Hôtel:** Booking must be made directly with the hotels / Il doit être procédé aux réservations directement auprès des hôtels

Yes/Oui  No/Non Full authorization to print my details on the list of participants / Autorisation totale d'imprimer mes données sur la liste des participants.

Yes/Oui  No/Non Full authorization to forward my details to a sponsor / Autorisation totale de transmettre mes données à un commanditaire.

Date

Signature

## ORGANIZING COMMITTEE / COMITÉ D'ORGANISATION

### **Silvia BORTOLOTTI**

Studio legale Bortolotti Mathis & Associati  
Via Alfieri 19 – IT-10122 Torino  
Tel: +39 011 574.11.11  
Fax: +39 011 574.11.41  
s.bortolotti@bbmpartners.com

### **Marina MOTTA**

Balbo di Vinadio e Associati Studio Legale  
Corso Matteotti 17 – IT-10121 Torino  
Tel: +39 01 151.908  
Fax: +39 01 1519.0812  
motta@bblex.it

### **Milena PRISCO**

Jacobacci, Sterpi, Francetti, Regoli, De Haas & Associati  
Corso Emilia 8 – IT-10152 Torino  
Tel: +39 011 2413087  
Fax: +39 011 859804  
mprisco@jacobacci-law.com

### **Roberto LUZI CRIVELLINI**

Advoco Studio Legale Associato  
Via Nizza 8 – IT-37121 Verona  
Tel: +39 045 800.2423  
Fax: +39 045 806.9540  
r.luzi@advocollegal.it

### **Dario PASCHETTA**

Studio Legale Frignani e Associati  
Via Argonne n. 1 – IT-10133 Torino  
Tel: +39 011 6602302  
Fax: +39 011 6601884  
dario.paschetta@studiofrignani.com

“Young lawyers of every country stand together. They intend to defend those principles which are common and which they consider to be indivisible from the notion of justice and law”

AIJA, Declaration of Athens. Adopted, August 27, 1966.

The AIJA logo consists of the lowercase letters 'aija' in a bold, sans-serif font. Below the letters is a stylized graphic of a globe, represented by a grid of horizontal and vertical lines forming a sphere.